



ERRATA 2019

SESSION UPDATES

- Nordic Language Spotlight (Fri 11/8, 10:45am-12:00pm)
Kerri Pierce (see bio) is replacing Marte Nøren
- Music, Musicality, and Translation (Sat 11/9, 2:00pm-3:15pm)
Jacqui Cornetta is replacing Niloufar Talebi
- Storied Realities of the Lived Experiences of Deaf Translators (Sun 11/10, 9:00am-10:15am)
- Staging Plays in Translation at Universities and Colleges (Sun 11/10, 2:00pm-3:15pm)
Jonathan Marks (see bio) is replacing Anne-Charlotte Harvey
- Bookselling and Translation (Sun 11/10, 10:45am-12pm)
Abby Lembersky (see bio) is replacing Lesley Rains
- Imageless Figures: Translating Noise (Sun 11/10, 10:45am-12pm)
Tajje Silverman (see bio) is replacing Alexis Almeida

PANELIST CANCELLATIONS

- Sounding Poetry (Fri 11/8, 10:45am-12pm)
Cole Swensen has withdrawn
Rebecca Gayle Howell has withdrawn

BILINGUAL READINGS UPDATES

- BR2: Multimedia (Fri 11/8, 10:45am-12:00pm)
Laura Goldstein (see bio) is replacing Nariman Youssef
- BR4: Turkic Languages (11/9, 9:00am-10:15am)
Shelley Fairweather-Vega is replacing Sabrina Jaszi
- BR5: Poetry Potpourri (Sat 11/9, 10:45am-12:02pm)
Joanna Trzeciak Huss (see bio) is replacing Julia Johanne Tolo
- BR7: Italian (Sun 11/10, 9:00am-10:15am)
Hope Campbell Gustafson is replacing Jonathan Hiller

READER CANCELLATIONS

- BR1: Middle East and North Africa (Fri, 11/8, 9:00am-10:15am)
Mohammad Husayyan has withdrawn
Conor Bracken has withdrawn
- BR6: Spain (Sat 11/9, 2:00pm-3:15pm)
Barbara Ichiishi has withdrawn

TRANSLATION LITCRAWL UPDATE

The Translation LitCrawl in partnership with Writers & Books will take place entirely at VOLO Osteria and Enoteca, 90 S. Clinton Avenue. It will not begin at the Hyatt Rooftop Bar as listed in your program book. (Sat 11/9, 5:00pm - 7:00pm)

AUTHORS GUILD OFFICE HOURS

(Aqueduct C, Convention Center)

Ever had a question about a translation contract, and not been sure who to ask? The Authors Guild has your back! Meet with Umair Kazi, Authors Guild attorney and Director of Advocacy & Policy (see bio), to learn about your legal rights as a translator, the AG's new translator-focused initiatives (including a Literary Translation Model Contract), and how the AG's legal services can benefit you professionally. Questions welcome and encouraged.

Friday, Nov. 8 from 2:00-3:00pm

Saturday, Nov. 9 from 2:00-3:00pm

BIOS

Laura Goldstein holds an MA from the University of Southern Mississippi and an MFA from Boston University. She is currently studying and working at the University of Texas at Dallas. Her poetry chapbook, *The State of the Ship*, was published by Dancing Girl Press in 2016.

Umair Kazi is the Director of Policy & Advocacy at the Authors Guild, a writer, and translator. He received his JD from University of Iowa College of Law his MFA in Creative Writing from Columbia University School of the Arts. His translations of Urdu poet Faiz Ahmed Faiz have appeared in *Pleiades*, *Inventory*, *In Translation*, and *Circumference*.

Abby Lembersky is the Director of Programs at City of Asylum, curating an annual calendar of 180 literary events, concerts, and films. She also manages City of Asylum's writer sanctuary program. Previously, she worked in public programs at the Museum of Jewish Heritage in New York City and at Barnard College. Abby received an MBA from the Wisconsin School of Business.

Jonathan Marks is professor emeritus in the School of Theatre & Dance at Texas Tech University. He has served as Interim Dean of the College of Visual & Performing Arts and as the university's QEP Director, and has worked professionally at Yale Rep, ART, ACT, and Berkeley Rep.

Kerri Pierce is a writer and translator living in Rochester, NY. Her translations range from nonfiction to fiction, philosophy to novels, and her translated short stories and essays have appeared, among other places, in *The New Yorker*, *Words Without Borders*, and *World Literature Today*. Her translations have been nominated for the Dublin Literary Awards and the PEN Translation Prize. She holds a Ph.D. in Comparative Literature from Penn State. When not translating, she chases after two little boys, and retreats to the couch with a cat and a classical guitar.

Taije Silverman is a poet and a translator. Her first book of poetry, *Houses Are Fields*, was published in 2009, and more recent poems have been in *Ploughshares*, *Best American Poetry*, and elsewhere. Her translations from the Italian of pre-modernist poet Giovanni Pascoli (with Marina Della Putta Johnston) were published this year as *Selected Poems of Giovanni Pascoli* with Princeton University Press. She teaches translation and poetry at the University of Pennsylvania.

Joanna Trzeciak Huss's translations have appeared in *The New York Times*, *The New Yorker*, *TLS*, *Harpers*, *The Atlantic*, and *Paris Review*. *Miracle Fair: Selected Poems of Wisława Szymborska* was awarded the Heldt Translation Prize. *Sobbing Superpower: Selected Poems of Tadeusz Różewicz* received

the Found in Translation Award and the AATSEEL Award for Best Scholarly Translation.